Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка
факультет *іноземної філології*
кафедра іноземних мов

1. Загальна інформація про курс

Назва курсу, мова викладання	Іноземна мова в науково-професійному спілкуванні Англійська, українська
Викладачі	Марчишина Алла Анатоліївна, професор
Профайл викладачів	Доктор філологічних наук (спеціальність 10.02.04 – германські мови)
E-mail:	allama@ukr.net
Сторінка курсу в MOODLE	Сторінка курсу: https://moodle.kpnu.edu.ua/course/view.php?id=1312
Консультації	Відповідно до навчального плану, на курс не відводяться години для консультацій

1.

2. Анотація до курсу

Курс «Іноземна мова в науково-професійному спілкуванні» призначений для навчання слухачів іноземної (англійської мови) у тому обсязі, який необхідний для комунікації в межах науково-професійної тематики.

3. Мета та цілі курсу

МЕТА вивчення навчальної дисципліни – навчити аспірантів здійснювати усну та письмову наукову комунікацію англійською мовою з широкою науковою спільнотою та громадськістю в певній галузі наукової та/або професійної діяльності; використовувати англійську мову для планування, організації, проведення спеціальних наукових досліджень та впровадження їх результатів; поглибити навички англомовної професійно орієнтованої комунікативної компетентності.

4. Формат курсу

Обов'язковий освітній компонент загальної підготовки.

5. Результати навчання

Програмні компетентності навчання:

Інтегральна компетентність (ІК) Здатність розв'язувати комплексні проблеми професійної та дослідницько-інноваційної діяльності у політичній сфері, що передбачає глибоке переосмислення наявних та створення нових цілісних політологічних знань та професійної практики.

Загальні компетентності:

Загальні компетентності: **(ЗК)**

ЗК 01 Здатність фахово спілкуватися державною та іноземною мовами як усно, так і письмово у процесі наукової комунікації та досліджень.

ЗК 06 Здатність працювати в професійній сфері у міжнародному контексті.

Очікувані результати навчання з дисципліни:

ПРН 01 Опанувати універсальними навичками дослідника, достатніми для проведення фундаментальних і прикладних досліджень, розробки, організації та управління науковими проєктами та/або науковими дослідженнями, презентації їх результатів у професійному середовищі через сучасні форми наукової комунікації.

ПРН 02 Використовувати державну та іноземну мову як усно, так і письмово на рівні, достатньому для ефективної професійної комунікації, розуміння іншомовних наукових текстів та підготовки фахових публікацій в Україні і провідних наукових виданнях світу.

ПРН 08 Комплексно розуміти особливості реалізації влади у різних політичних системах та використовувати сучасні політологічні теорії, концепти та методи аналізу політики на місцевому, національному та міжнародному рівні.

Обсяг і ознаки курсу

Найменування показників	Характеристика навчальної дисципліни	
	денна форма навчання	заочна форма навчання
Рік навчання	1	1
Семестр навчання	1-2	1-2
Кількість кредитів ЄКТС	6	6
Загальний обсяг годин	180	180
Кількість годин навчальних занять	60	18
Лекційні заняття	4	2
Практичні заняття	56	16
Самостійна робота	120	162
Форма підсумкового контролю	екзамен	екзамен

6. Пререквізити курсу

Передумови для вивчення дисципліни: знання англійської мови в обсязі, передбаченому освітнім кваліфікаційним рівнем «Магістр».

7. Технічне й програмне забезпечення/обладнання

Вивчення курсу не потребує використання програмного забезпечення, крім загальновживаних програм і операційних систем.

8. Політика курсу

Вивчення курсу «Іноземна мова в науково-професійному спілкуванні» відбувається в межах освітнього процесу, передбаченого програмою підготовки фахівця, зокрема, робочої програми навчальної дисципліни.

Відвідування занять, оцінювання, відпрацювання пропущених занять та перескладання незадовільних оцінок здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Кам'янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка» (затвердж. 30.08.2018 р., URL: https://drive.google.com/file/d/1ZbMN35h-7ZSJBBOVvL2bTCaLtRbcQA86/view)

9. Інформаційний обсяг навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин									
	Денна форма навчання					*Заочна форма навчання*				
	разом	у тому числі				разом	у тому числі			
		лекції	практ. заняття	лабораторні заняття	самостійна робота		лекції	практ. заняття	лабораторні заняття	самостійна робота
Змістовий модуль 1. Doing a Postgraduate Research.										
Тема 1. Undertaking Postgraduate Research	6	2			4	7	2			5
Тема 2. Research Writing Style, Skills, Practice	6	2			4	5				5
Тема 3. Academic Style and Language	6		2		4	7		2		5
Тема 4. Academic vocabulary, grammar, punctuation	6		2		4	7		2		5
Тема 5. Elements of academic texts	6		2		4	6				6
Тема 6. Paragraphing. Cohesion. Coherence.	6		2		4	7		2		5
Тема 7. Presenting oneself in scholarly communication	6		2		4	5				5
Тема 8. Writing a research proposal	6		2		4	6				6
Тема 9. Methods of scholarly research. General scientific and specific methods.	6		2		4	5				5
Тема 10. Research Terminology.	6		2		4	5				5

Nominations and definitions										
Разом за змістовим модулем 1	60	4	16		40	60	2	6		52
Змістовий модуль 2. Scholarly Genres										
Тема 11. Writing a CV	6		2		4	6				6
Тема 12. Academic genres. Summary.	6		2		4	7		2		5
Тема 13. Collecting, describing and presenting data	6		2		4	6				6
Тема 14. Research paper. Introduction	6		2		4	5				5
Тема 15. Research paper. Results, discussion, conclusions	6		2		4	6				6
Тема 16. Research paper abstract. Informative, indicative abstracts	6		2		4	5				5
Тема 17. Discussing and writing an Abstract	6		2		4	5				5
Тема 18. Conference abstract	6		2		4	6				6
Тема 19. Presenting a paper at a conference	6		2		4	5				5
Тема 20. Visual presentation of research work	6		2		4	6				6
Тема 21. Grant Proposal. Statement of purpose	6		2		4	7		2		5
Тема 22. Writing Letters. Formal, informal letters.	6		2		4	6				6
Тема 23. A letter of recommendation A request letter.	6		2		4	5				5
Тема 24. Structuring a plan of a scholarly degree project.	6		2		4	6				6
Тема 25. Selecting and	6		2		4	6				6

structuring references										
Тема 26. Translating academic texts: techniques and practices	6		2		4	7		2		5
Тема 27. Reviewing scholarly texts	6		2		4	6				6
Тема 28. Oral academic communication	6		2		4	6				6
Тема 29. English as an academic lingua franca.	6		2		4	7		2		5
Тема 30. My Research Work.	6		2		4	7		2		5
Разом за змістовим модулем 2	120		40		80	120		10		110
Всього годин	180	4	56		120	180	2	16		162

10. Форми поточного та підсумкового контролю: форма поточного контролю: усне опитування, форма модульного контролю: МКР, форма підсумкового контролю: екзамен.

11. Система оцінювання та вимоги

Критерії оцінювання знань, умінь, навичок аспірантів на навчальних заняттях

Рівні навчальних	**Оцінка в балах (за 12-бальною шкалою**	**Критерії оцінювання**
Початковий (понятійний)	1	Аспірант володіє навчальним матеріалом на рівні засвоєння окремих термінів, мовних фактів без зв'язку між ними: відповідає на запитання, які потребують відповіді „так" чи „ні".
	2	Аспірант не достатньо усвідомлює мету навчально-пізнавальної діяльності, робить спробу знайти способи дій, розповісти суть заданого, проте відповідає лише за допомогою викладача на рівні „так" чи „ні"; може самостійно знайти в підручнику відповідь.
	3	Аспірант намагається аналізувати на основі елементарних знань і навичок; виявляє окремі закономірності; робить спроби виконання вправ і завдань репродуктивного характеру; за допомогою викладача виконує прості вправи за готовим алгоритмом.
Серед ній	4	Аспірант володіє початковими знаннями, здатний виконати вправи і завдання за зразком; орієнтується в термінах, поняттях, визначеннях; самостійне опрацювання навчального матеріалу викликає значні труднощі.
	5	Аспірант розуміє суть навчальної дисципліни, може дати визначення понять, категорій (однак з окремими

		помилками); вміє працювати з підручником, самостійно опрацьовувати частину навчального матеріалу; виконує прості вправи і завдання за алгоритмом, але окремі висновки є нелогічними та непослідовними.
	6	Аспірант розуміє основні положення навчального матеріалу, може поверхнево аналізувати мовні явища, робить певні висновки; відповідь може бути правильною, проте недостатньо осмисленою; самостійно відтворює більшу частину матеріалу; вміє застосовувати знання під час виконання вправ і завдань за алгоритмом, послуговуватися додатковими джерелами.
Достатній (алгоритмічно дієвий)	7	Аспірант правильно і логічно відтворює навчальний матеріал, оперує базовими поняттями, встановлює причинно-наслідкові зв'язки між ними; вміє наводити приклади на підтвердження певних думок, застосовувати теоретичні знання у стандартних ситуаціях; самостійно користуватися додатковими джерелами; правильно використовувати термінологію; складати таблиці, схеми.
	8	Знання аспіранта досить повні, він вільно застосовує вивчений матеріал у стандартних ситуаціях; вміє аналізувати, робити висновки; відповідь повна, логічна, обґрунтована, однак з окремими неточностями; вміє самостійно працювати, може підготувати реферат і обґрунтувати його положення.
	9	Аспірант вільно володіє вивченим матеріалом, застосовує знання у дещо змінених ситуаціях, вміє аналізувати і систематизувати інформацію, робить аналітичні висновки, використовує загальновідомі докази у власній аргументації; чітко тлумачить лінгвістичні поняття, категорії; формулює правила; може самостійно опрацьовувати матеріал, виконує прості творчі завдання; має сформовані типові навички.
Високий (творчо-професійний)	10	Аспірант володіє глибокими і міцними знаннями та використовує їх у нестандартних ситуаціях; може визначати особливості мовних процесів; робить аргументовані висновки; практично оцінює сучасні здобутки лінгвістичної науки; самостійно визначає мету власної діяльності; виконує творчі завдання; може сприймати іншу позицію як альтернативну; знає суміжні дисципліни; використовує знання, аналізуючи різні мовні явища, процеси.
	11	Аспірант володіє узагальненими знаннями з навчальної дисципліни, аргументовано використовує їх у нестандартних ситуаціях; вміє знаходити джерела інформації та аналізувати їх, ставити і розв'язувати проблеми, застосовувати вивчений матеріал для власних аргументованих суджень у практичній діяльності (диспути, круглі столи тощо); спроможний за допомогою викладача підготувати виступ на наукову конференцію; самостійно вивчити матеріал; визначити програму своєї пізнавальної діяльності; оцінювати різноманітні мовні явища, процеси.
	12	Аспірант має системні, дієві знання, виявляє неординарні творчі здібності в навчальній діяльності; використовує широкий арсенал засобів для обґрунтування та доведення своєї думки; розв'язує складні проблемні ситуації та завдання; схильний до системно-наукового аналізу та прогнозу явищ; уміє ставити і розв'язувати проблеми, самостійно здобувати і використовувати інформацію; займається науково-дослідною роботою; логічно та творчо викладає матеріал в усній та письмовій формі; розвиває свої здібності й схильності; використовує різноманітні джерела інформації; моделює ситуації в нестандартних умовах.

Якщо аспірант не відпрацював пропущені навчальні заняття, не виправив оцінки 0,1,2,3, отримані на навчальних заняттях, не виконав модульної контрольної роботи (МКР), завдання самостійної та індивідуальної роботи менше ніж на 60% від

максимальної кількості балів, виділених на ці види робіт, він вважається таким, що має академічну заборгованість за результатами поточного контролю.

Пропущені заняття аспірант має обов'язково відпрацювати. За відпрацьовані лекційні заняття оцінки не ставляться, за практичні, семінарські, лабораторні, індивідуальні заняття нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).

Аспіранту, який не виконав поточних домашніх завдань, не підготувався до навчальних занять, в журнал обліку роботи академічної групи ставиться 0 балів.

Аспірант, знання, уміння і навички якого на навчальних заняттях за 12-бальною шкалою оцінено від 1 до 3 балів, вважається таким, що недостатньо підготувався до цих занять і має академічну заборгованість за результатами поточного контролю. Поточну заборгованість, пов'язану з непідготовленістю або недостатньою підготовленістю до навчальних занять, аспірант повинен ліквідувати. За ліквідацію поточної заборгованості нараховуються бали середнього (4, 5, 6), достатнього (7, 8, 9) та високого рівня (10, 11, 12).

Критерії оцінювання результатів виконання МКР

Модульна контрольна робота складається із 30 тестових запитань, правильна відповідь на кожне з яких оцінюється в 1 бал. Мінімальна кількість балів для зарахування результату модульної контрольної роботи – 18 (60% від загальної кількості), максимальна – 30 (100%).

Модульна контрольна робота виконується у письмовій формі. До її написання допускаються всі здобувачі. Позитивну оцінку за МКР не рекомендується покращувати. Здобувачі, які за результатами виконання МКР отримали рейтинговий бал менший, ніж 60% від максимальної кількості балів, виділених на цей вид роботи, а також ті, які не з'явилися для її виконання або не виконали її завдань, вважаються такими, що мають академічну заборгованість за результатами поточного контролю, ліквідація якої є обов'язковою.

Критерії оцінювання модульної контрольної роботи:

) балів	спірант дає абсолютно правильні відповіді на всі завдання тесту, оперує термінами, ідентифікує явища та визначає поняття, виявляє системні знання з дисципліни
-29 балів	спірант системно володіє знаннями, однак припускається окремих помилок у виконанні завдань, вміє застосовувати теоретичний матеріал при виконанні вправ практичного спрямування
-24 бали	спірант допускає неточності у виконанні значної частини завдань, несистемно володіє знаннями, практично їх застосовує, орієнтується в загальній концепції дисципліни та її терміносистемі
-20 балів	спірант виявляє знання й розуміння теорії. але викладає матеріал неповно та допускає неточності у визначенні понять; не вміє досить глибоко й доказово обґрунтовувати судження, припускається помилок системного характеру

енше 18 балів	спірант володіє матеріалом на елементарному рівні, не оперує термінами, допускає помилки в більшості завдань, не ідентифікує ключові поняття, має базові знання з дисципліни

Самостійна робота

Мета самостійної роботи з ОК «Іноземна мова і науково-професійному спілкуванні» – доповнити знання з дисципліни самостійним опрацюванням теоретичної проблеми та усним її представленням. Аспірант опрацьовує англомовну статтю із видання, індексованого у науковометричних базах, складає глосарій до її тексту та представляє її зміст у формі усної монологічної доповіді. Зміст статті відповідає проблематиці сфери спеціальної та/або інклюзивної освіти й корелює із темою дисертаційного дослідження аспіранта. Самостійна робота складається на консультаціях та оцінюється за 10-бальною шкалою.

Завдання самостійної роботи можуть бути перезараховані за результатами неформальної та/або інформальної освіти здобувача, за умови їх відповідності темі та кількості годин (не менше виділених на самостійну роботу).

Оцінювання самостійної роботи

Оцінка	Критерії оцінювання
10	Аспірант у повному обсязі володіє матеріалом, вільно самостійно та аргументовано викладає його під час усного виступу, глибоко та всебічно розкриває зміст обраної публікації, вільно оперуючи термінологією у своїй доповіді.
8-9	Аспірант достатньо повно володіє матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усного виступу, в основному розкриває зміст обраної публікації, демонструючи при цьому використання термінології. Але при висвітленні проблеми допускаються окремі несуттєві неточності та незначні помилки змістового, граматичного і стилістичного характеру.
6-7	Аспірант загалом володіє матеріалом та викладає його основний зміст під час усного виступу, але без глибокого розуміння проблематики, без використання необхідної термінології, допускаючи при цьому окремі суттєві неточності та помилки змістового, граматичного і стилістичного характеру.
Менше 6 балів, робота не зарахована	Аспірант не в повному обсязі володіє матеріалом. Фрагментарно, поверхово викладає його під час усного виступу, недостатньо розкриває зміст обраної публікації, допускаючи при цьому суттєві неточності та помилки змістового, граматичного і стилістичного характеру.

Підсумковий контроль (екзамен)

Здобувачі освітньо-наукового ступеня складають екзамен з освітнього компонента «Іноземна мова в науково-професійному спілкуванні» в усній формі. В екзаменаційному білеті передбачено одне питання теоретичного характеру і два питання –

практичного спрямування (переклад анотації та складання аотаціцї), кожне з яких оцінюється за 12-бальною шкалою. Підсумкова оцінка переводиться в оцінку за 40-бальною шкалою формулою. Максимальна оцінка за екзамен – 40 балів, мінімальна – 24 бали. Менше 24 балів – аспірант не склав іспит.

За результатами оцінювання екзамену знання здобувачів з дисципліни відповідають таким рівням:

Рівень володіння знаннями з дисципліни	**Кількість балів**	**Критерії оцінювання відповіді аспіранта на екзамені**
Високий	40-36 балів	Аспірант вільно володіє матеріалом, самостійно та аргументовано його викладає, оперує термінологічним апаратом, ілюструє судження відповідними прикладами, грамотно виконує практичні завдання
Достатній	35-30 балів	Аспірант достатньо повно володіє навчальним матеріалом з дисципліни, обґрунтовано його викладає, послуговується термінами, ілюструє відповіді, однак припускається окремих помилок у тлумаченні теоретичних положень та при виконанні практичних завдань
Середній	29-24 бали	Аспірант не розкриває теоретичне питання повністю, відповідь містить суттєві помилки, не може сформулювати визначення основних понять, епізодично ілюструє свою відповідь прикладами, допускає помилки при виконанні практичних завдань
Початковий	менше 24 балів	Аспірант відтворює матеріал на елементарному рівні, не оперує термінами, виявляє несистемні, епізодичні знання з окремих галузей дисципліни, демонструє труднощі в ілюструванні теоретичних понять прикладами, допускає численні помилки при виконанні практичних завдань

Вважається, що аспірант не склав екзамен, якщо оцінка за нього незадовільна (менше 24 балів). Ліквідація академічної заборгованості за результатами екзамену здійснюється відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в Кам’янець-Подільському національному університеті імені Івана Огієнка».

Поточний і модульний контроль (60 балів)		**Екзамен**	**Сума**
Змістовий модуль 1 (30 балів)	Змістовий модуль 2 (30 балів)		

Поточний контроль (20 балів)	Самостійна робота (10 балів)	Поточний контроль (15 балів)	МКР (15 балів)	40 балів	100 балів

Підсумковий рейтинг з кредитного модуля (дисципліни)

Рейтингова оцінка з кредитного модуля	**Оцінка за шкалою ECTS**	**Рекомендовані системою ECTS статистичні значення (у %)**	**Екзаменаційна оцінка за національною шкалою**	**Національна залікова оцінка**
90-100	A (відмінно)	10	відмінно	зараховано
82-89	B (дуже добре)	25	добре	
75-81	C (добре)	30		
67-74	D (задовільно)	25	задовільно	
60-66	E (достатньо)	10		
35-59	FX (незадовільно з можливістю повторного складання)		незадовільно	не зараховано
34 і менше	F (незадовільно з обов'язковим проведенням додаткової роботи щодо вивчення навчального матеріалу кредитного модуля)			

12. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Максимук В. М., Дудок Р. І. Англійська мова для аспірантів та науковців гуманітарно-природничих спеціальностей університетів. "English for PhD Students". Львів : Видавництво «Астролябія», 2012. 240 с.
2. Марчишина А.А. Basics of Academic Writing: навчальний посібник з основ наукового письма. Кам'янець-Подільський: Кам'янець-Подільський національний університет імені Івана Огієнка, 2010. 168 с
3. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: навчальний посібник для студентів, аспірантів і науковців. Львів: ПАІС, 2003. 218 с.

4. Уманець А.В. English for Postgraduate Students : [навчальний посібник]. Кам'янець-Подільський : ФОП Сисін О.В. «Абетка», 2011. 130 с.
5. Test Your Grammar. Part I : [навчальний посібник] [за ред. А. В. Уманець]. Кам'янець- Подільський : ФОП Гуменюк С. О., 2016. 180 с.

Додаткова

10. Ільченко О. М. Англійська для науковців. The Language of Science : [підручник]. Київ : Наук. думка, 2010. 288 с.
11. Geyte E. Reading For IELTS. London : Harper Collins Publishers, 2013. 145 p.
12. Foley M. My Grammar Lab. Intermediate B1/B2. N.Y. : Pearson Education Limited, 2012. 396 p.
13. Swan M., Baker D. Grammar Scan. Diagnostic tests for Practical English Usage. Oxford : Oxford University Press, 2012. 191 p.

Рекомендовані джерела інформації:

Journal of Academic Writing. URL: https://publications.coventry.ac.uk/index.php/joaw/index
Journal of Writing Research. URL: https://www.jowr.org/index.php/jowr
Journal of English for Academic Purposes. URL: https://www.sciencedirect.com/journal/journal-of-english-for-academic-purposes
Center for Academic Writing. Online Writing Resources. URL: https://caw.ceu.edu/online-writing-resources

Платформи для здобуття неформальної освіти:

Prometheus. URL: https://prometheus.org.ua/
EdEra. URL: https://ed-era.com/courses/